



Proposta di sezione tematica per il XIX Congresso ABPI (ottobre 2021) -

Proposta de simpósio para o XIX Congresso ABPI (outubro 2021)

Titolo della sezione tematica:

Título do simpósio:

LÍNGUA(S) E CULTURA(S) DE HERANÇA EM COMUNIDADES DE ORIGEM ITALIANA

Proponenti / affiliazione:

Proponentes / filiação:

Fernanda Ortale (USP)

Karine Marielly Rocha da Cunha (UFPR)

Giliola Maggio (USP)

E-mail per l'invio delle proposte di comunicazione:

E-mails para envio das propostas de comunicação:

ortale@usp.br

karinemarielly@ufpr.br

gilimaggio@usp.br

Abstract della proposta:

Resumo da proposta:

Pesquisas sobre políticas linguísticas apontam que transpor as características do ensino de uma língua estrangeira para o cenário de ensino de uma língua de herança (LH) não é adequado, visto que há especificidades no que diz respeito a materiais didáticos, ferramentas de avaliação, processo de formação de professores e relação entre língua e aprendiz (VAN DEUSEN-SCHOLL, 2003; ENNSER-KANNANEN & KING, 2013). O objetivo deste simpósio é reunir pesquisadores cujos trabalhos tenham como foco o fortalecimento tanto do italiano como herança quanto de outras línguas que nasceram do contato com a língua italiana em núcleos familiares ou em comunidades. As consequências da imigração italiana no Brasil - mais de 4 milhões de pessoas entre 1846 e 1932 - estão presentes por meio da língua e também de manifestações culturais em diversos setores da sociedade brasileira como a gastronomia, a música e a arquitetura. Nesteruk (2010, p. 273) descreve o fenômeno do progressivo abandono do uso das línguas de herança a partir da terceira geração e aponta a necessidade de ações de revitalização linguística, tanto em casa como no ambiente externo. Nesse sentido, o presente simpósio oportuniza a apresentação de diversas realidades de raízes ítalo-brasileiras, com vistas à reflexão sobre pesquisas desenvolvidas nessa área. Além disso, o simpósio representa um espaço para debates sobre línguas e culturas de herança; formação de professores; ensino; discurso; identidade; memória, esquecimento e apagamento; fortalecimento linguístico, políticas linguísticas públicas e familiares. Em relação à formação docente, o simpósio pretende promover um debate sobre a produção de materiais didáticos a partir da realidade em diferentes comunidades de origem italiana. Além de contribuir para fomentar a discussão e a elaboração de ações concretas de revitalização linguística de línguas de herança, o simpósio poderá estimular a possibilidade do diálogo com outros



campos de saberes, como a linguística, a sociolinguística, a sociologia, a antropologia, a educação e a história, sobretudo, no tocante a questões identitárias ligadas ao uso (ou não) de uma LH em diferentes contextos. Espera-se que, ao final do encontro, sejam apontados encaminhamentos para atividades futuras com vistas a agregar pesquisadores da área e a difundir trabalhos concluídos e em andamento.

Parole chiave:

Palavras-chave:

língua de herança, discurso, identidade, políticas linguísticas

Riferimenti bibliografici:

Referências:

CORRIAS, V. **Abrindo caminhos para o italiano língua de herança no Brasil: a formação de professores na perspectiva pós-método**. 2019. 240 f. Tese de Doutorado - Língua, Literatura e Cultura Italianas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2019.

CUNHA, K. M. R.; GABARDO, D. Talian: língua negada e (re)conhecida pelos

descendentes vênnetos de Curitiba e região metropolitana. **Revista X**, v.15, n.6, p.840-858, 2020. Disponível em: <https://revistas.ufpr.br/revistax/article/view/76866/42245>.

ENNSER-KANANEN, J.; KING, K. A. Heritage Language and Learning Policy. In: CHAPE (UK): Wiley-Blackwell, 2013.

FORNASIER, R. M. L. **A produção de material didático para o ensino de italiano como Língua de Herança na perspectiva Pós-Método**. 2018. 202 f. Dissertação de Mestrado - Língua, Literatura e Cultura Italianas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2018.

FORNASIER, R. M. L.; ORTALE, F. L.; CORRIAS, V. Os aspectos culturais na elaboração de material didático para o ensino de língua de herança: estudo de caso. **EntreLínguas**, vol. 4, n. 1, p. 81-96, 2018. Disponível em: <https://periodicos.fclar.unesp.br/entrelinguas/article/view/10993>

MAGGIO, G.; ORTALE, F. L.; BACCIN, P. G. Identidade e bilinguismo em contexto de núcleo familiar de imigrantes italianos. **Revista de Italianística**, v.30, p.146-163, 2015. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/italianistica/article/view/116218/113856>

MATTOS, T. I., *et al* . Insumo e autoria na produção de material didático de italiano como língua de herança, **Revista de Italianística**, v. 36, p. 47-57, 2018. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/italianistica/article/view/153266>

NESTERUK, O. Heritage language maintenance and loss among the children of Eastern European immigrants in the USA. **Journal of Multilingual and Multicultural Development**, v. 31, n. 3, p. 271-286, 2010.

ORTALE, F. *et al* , Do trabalho voluntário às políticas públicas de revitalização do italiano como herança, in R. F. De Souza, R. Ferreira da Silva (org.) **O italiano na esfera Pública brasileira: Relatos, Percursos e Experiências de Ensino e Aprendizagem**. Belo Horizonte (MG-Brasil), 2019, p. 145-157. Disponível em: <http://www.eiipib.org/wordpress/wp-content/uploads/2019/11/O-italiano-na-esfera-p%C3%BAblica-brasileira.pdf>

ORTALE, F. L. **A formação de uma professora de italiano como língua de herança: o Pós-Método como caminho para uma prática docente de autoria**. 162 f. Tese (Livre-docência) –



Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo, (2016).

VAN DEUSEN-SCHOLL, N. Towards a Definition of Heritage Language: Sociopolitical and Pedagogical Considerations. **Journal of Language, Identity, and Education**, v. 2, n. 3, p. 211-230, 2003. LLE, C. A. (Ed.). **The Encyclopedia of Applied Linguistics**. Chichester, West Sussex